

عدد خاص عن الأدب العربي وترجمة ٣٣ شاعراً عربياً

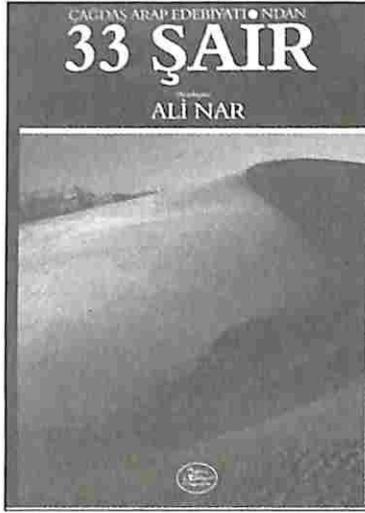
مكتب تركيا - إستانبول

أقام المكتب الإقليمي للرابطة في تركيا عدداً من الأنشطة الأدبية للعام ٢٠٠٣ / ٢٠٠٤ م وهي :

- إصدار عدد خاص من مجلة الأدب الإسلامي التركية، عن الأدب العربي الإسلامي، وصدر هذا العدد في شهر تموز (يوليو) ٢٠٠٣ م، واحتوى على الموضوعات الآتية :
- موجز تاريخ الأدب العربي.
- الشعر العربي في العصر الحديث.
- الرواية العربية في العصر الحديث.
- القصة القصيرة في العصر الحديث.
- المسرحية في العصر الحديث.
- ترجمات لعدد من مشاهير الأدباء هذا وتضمن العدد الخاص ترجمات لنصوص أدبية ونقدية لعدد كبير من الأدباء الإسلاميين ومنهم: أحمد شوقي، الشيخ أبو الحسن الندوي، عمر بهاء الدين الأميري، أنور الجندي، د. حسين مجيب المصري.

كما تضمن العدد ترجمة مقالات ودراسات لأدباء ونقاد آخرين ومنهم :

- د. علي علي صبح ، د. عبده زايد ، محمد رشدي عبيد ، عبدالفتاح شديد ، د. أحمد حنطور ، سهيلة زين العابدين ، راضي صدوق ، د. غازي طليمات ، عبدالقادر عبار ، حسني أدهم جرار ، عبدالرحمن بeker ، د. أحمد زلط ، إبراهيم سغفان ، وكتب في العدد من الأدباء والنقاد الأتراك : علي نار ، د. أحمد قاسم أورون ، د. خديجة أرسلان.



* كما أصدر المكتب نشرة أدبية علمية احتوت على مواد متعددة منها :

- ندوة عن الشيخ أبي الحسن الندوي - يرحمه الله -
- إقامة دروس ومحاضرات في الأدب :
- ١- دروس في الأدب التركي الإسلامي القديم، ألقاها د. محمد نور دوغان.
- ٢- ديوان «تهذيب الصفحات» للشاعر محمد عاكف أرصوي، للأستاذ أرتغرل دوز داغ .

وتلقى هذه الدروس والمحاضرات بشكل أسبوعي .

* وقام المكتب بتنفيذ مشروع تعريف الأدباء الإسلاميين الأتراك إلى القراء العرب، وتعريف الأدباء الإسلاميين العرب إلى القراء الأتراك، وذلك من خلال ترجمة حياة (٣٣) ثلاثة وثلاثين شاعراً من كل طرف مع نماذج مختارة من نصوصهم الشعرية، وقد صدرت الترجمة التركية . وسوف تصدر الترجمة العربية عن مكتب البلاد العربية إن شاء الله .

وتضمنت الترجمة التركية الأسماء الآتية: محمود سامي البارودي، أحمد شوقي، حافظ إبراهيم ، مصطفى صادق الرافعي ، أحمد محرم ، محمود أبو نجا، محمد المجذوب، علي أحمد باكثير ، محمد محمود الزبيري، محيي الدين عطية، أحمد فرح عقيلان، عدنان النحوي ، عمر بهاء الدين الأميري، وليد الأعظمي، عبدالقدوس أبو صالح ، صالح آدم بيلو ، حسن الذاري ، هاشم الرفاعي، عبدالرحمن بارود ، محمد منلا غزيل ، محمد الحسناوي، أحمد محمد صديق، كمال رشيد ، محمود مفلح ، مصطفى أحمد النجار ، عبدالله عيسى السلامة، يحيى الحاج يحيى ، عصام العطار ، عبدالقادر حداد، يوسف أبو هلاله ، حسن الأمراني ، مأمون جرار ، عبدالرحمن العشماوي.